

Letonya'da Polis ve Acil Durum

Letonca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Yardım edin!	Palīgā!	pa-li-ga
112'yi arayın!	Zvaniet 112!	zva-nyet simts div-pads-mit
Ambulans lazım.	Vajag ātro palīdzību.	va-yag at-ro pa-li-dzi-bu
Kaza oldu.	Notika negadījums.	no-ti-ka ne-ga-di-yums
Yangın var.	Ugunsgrēks!	u-guns-greks
Biri yaralandı.	Kāds ir ievainots.	kads ir ye-vay-nots
Adresim şu:	Mana adrese ir:	ma-na ad-re-se ir
Letoncam çok iyi değil.	Es slikti runāju latviski.	es slik-ti ru-na-yu lat-vis-ki

Hırsızlık ve Kayıp

Çalınma ya da kaybolma durumunda.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Çantam çalındı.	Man nozaga somu.	man no-za-ga so-mu
Telefonum çalındı.	Man nozaga telefonu.	man no-za-ga te-le-fo-nu
Pasaportumu kaybettim.	Es pazaudēju pasi.	es pa-zau-de-yu pa-si
Eve girmişler.	Dzīvoklī bija ielaušanās.	dzi-vok-li bi-ya ye-lau-ša-nas
Şikâyetle bulunmak istiyorum.	Vēlos iesniegt iesniegumu.	ve-los yes-nyegt yes-nye-gu-mu
Tutanak alabilir miyim?	Vai varu saņemt kopiju?	vay va-ru sa-nyemt ko-pi-yu

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Belgeniz var mı?	Vai ir dokumenti?	vay ir do-ku-ments
Ne oldu?	Kas notika?	kas no-ti-ka
Ne zaman oldu?	Kad tas notika?	kad tas no-ti-ka
Nerede oldu?	Kur tas notika?	kur tas no-ti-ka
Anlamıyorum.	Es nesaprotu.	es ne-sap-ro-tu
Tercüman istiyorum.	Vēlos tulk.	ve-los tul-ku
Avukatla konuşmak istiyorum.	Vēlos runāt ar advokātu.	ve-los ru-nat ar ad-vo-ka-tu

Kaza ve Sağlık

Trafik kazası ya da yaralanma.

Türkçe	Letonca	Okunuşu
Trafik kazası geçirdim.	Man bija ceļu satiksmes negadījums.	man bi-ya tse-lyu sa-tik-smes ne-ga-di-yums
Kimse yaralanmadı.	Neviens nav ievainots.	ne-vyens nav ye-vay-nots
Sigorta bilgilerimiz lazım.	Jāapmainās ar apdrošināšanas datiem.	ya-ap-may-nas ar ap-dro-ši-na-ša-nas da-tyem
Kaza tutanağı dolduralım.	Aizpildīsim saskaņoto paziņojumu.	ayz-pil-di-sim sas-ka-nyo-to pa-zi-nyo-yu-mu
Bu benim hatam değil.	Tā nav mana vaina.	ta nav ma-na vay-na
Hastaneye gitmem lazım.	Man jādodas uz slimnīcu.	man ya-do-das uz slim-ni-tsu

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	112, kas notika? 112, acil durumunuz nedir?
Siz	Notika negadijums, kāds ir ievainots. Kaza oldu, biri yaralandı.
Operatör	Kur jūs atrodaties? Neredesiniz?
Siz	Galvenā iela 12, Rīga. Galvenā iela 12, Rīga.
Operatör	Vai viņš ir pie samaņas? Kişi bilinçli mi?
Siz	Jā, bet viņam ir asiņošana. Evet ama kanaması var.
Operatör	Ātrā palīdzība ir ceļā. Pālieciet tur. Ambulans yolda. Orada kalın.
Siz	Labi. Es slikti runāju latviski. Tamam. Letoncam çok iyi değil.
Operatör	Nekas, pālieciet uz līnijas. Sorun değil, hatta kalın.

Letonya'da Bilmeniz Gerekenler

112 tek numaradır: polis, ambulans ve itfaiye buradan yönlendirilir. Ambulans için **113** de aranabilir. İngilizce ve Rusça destek verilir.

Iesniegums: hırsızlık şikâyeti karakolda ya da çevrimiçi yapılabilir. Sigorta ödemesi ve pasaport yenileme için tutanağın kopyası şarttır.

Yansītici zorunlu: Letonya'da karanlıkta yol kenarında yürüyen yayaların yansītici takması zorunludur ve cezası vardır.

Tercūman hakkı: resmī ifade sırasında tercūman isteme hakkınız vardır. Anlamadığınız bir belgeyi imzalamayın.